

# 1920-12-12

**SENDER**

Alhed Larsen

**RECIPIENT**

Christine Swane

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Dateret brev

General comment:

Christine Swane og Sigurd Swane holder i december 1920 en fælles maleriauktion i Den Fries kunstbygning. Deres ægteskab var blevet opløst tidligere på året.

I 1920 havde en faglært arbejder en gennemsnitsløn på 223 øre i timen.

(Poul Thestrup: "Mark og skilling, kroner og øre", Arkivernes

Informationsserie, Rigsarkivet 1991)

Sender's location:

Odense

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Drude Jørgensen

Peter Magnussen

A Munch-Petersen

Carl V Petersen

Jens Rasmussen

Leo Swane

Viggo Winkel

Mentioned locations:

Odense

Holte Sjælland

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv

**TRANSCRIPTION**

12-12-20

Kære lille Ugle!

Vi er i Odense og traf for lidt siden Munch Petersen, der sagde I skulde have Auktion Tirsdag. Overretten(Jens Rasmussen) bad os bede Carl V. Petersen købe sig et lille Billede af Swane, ikke over 300, og vi vilde gærne have for et lignende Beløb af Dig. Men nu er jeg bange at et Brev [overstreget:] ikke naar i rette Tid til Holte og saa var der jo ogsaa den Mulighed at Bister ikke var paa Auktionen, derfor vil jeg hellere sende Brevet til Dig, for skulde saa Bister ikke være der, maa Du jo lægge det i Haanden paa en anden f.Eks. Leo, men ham er vi ogsaa bange for ikke at naa med et Brev, da Museet jo har lukket Mandag. Men som sagt, vi lægger det i Dine Hænder, Du læser medfølgende Brev og giver det enten til Bister eller til Leo nej, jeg skriver til dem begge, det ser bedre ud maaske at 2 byder, men hvis der kun er en af dem, giver Du ham begge Breve. Det er skreven i Hast, men Du forstaar det nok. Vi har en Udstilling her i Odense. Drude gaar og tvinger Folk til at købe og det ser virkelig ud som der er Penge i Odense, vi har solgt for 11000, hvad jeg synes er aldeles fantastisk, men maaske Tiderne ikke er saa tossede, som man har tænkt sig. Gud give til Vorherre at Auktionen maa [indsat: gaa] godt, I har da vel sat Minimumspriser, at I ikke skal forære nogle af jeres dejlige Billeder bort. – Send os et Par Ord, hvordan det er gaaet.

Masser af Hilsner Eders Be.

Søndag

[Skrevet på tværs på forsiden: Du skal ikke snakke om det med de 11000, det skal nødig komme til W & Magnussen saa tror de, vi sælger alle de bedste Billeder herovre. Hvis hverken Bister eller Leo er der, maa Du sætte en anden til det.]

di skal ikke  
hvælve om  
at ind de 1000  
at skal ved komme  
18 W. S. her i  
seo bras di i tall  
gen alle di hude  
Prilleder hvorre.

Hvis lever den  
Prilleder Geo  
er der mere di  
vælte i en anden  
til det. 12-12-20

Kære lille Uge!

Vi er i Odense, traf for lidt siden  
Minck Petersen, der sagde i et andet  
hans Auktions Tids. Overretten  
(Cyrus Samuelsen) havde bød Carl  
V. Petersen Nøhr og et lille Prilleder  
af Swane, ikke over 300, og vi  
vilde gerne have for et lignende  
Prælot af J. Men i en er i have  
at et Paris. Filme naar i alle  
tid til Halte, seo var der v  
oppe den Mestling at Prælot  
ikke var seo Auktions, derfor

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

vi lillere seude vrant hi di  
fald skulde saa vider skide  
maere daz maer hi ja lagede  
i Gaandte paa en anden  
f. et Geo. han ham er en  
opre hant far. dte at saa  
und et Poru de Mirgel lo  
har lirket Mand. Men kom  
sag, vi lagede dit i King  
Hender, du larev med folge  
de Poru, gner dit eiter  
hi Pruden eller hi Geo. sig,  
skruer hi dem heje  
at der bedre ind maerke  
at N. Byder, i men hvi  
den Min er en af dem, gner  
hi kan heje Poru.  
at er skruer i Hart,

Men de jarnhaer dit udt.  
Vi har en lirkilling her i Que  
Drinde jaars, lirkinger fald  
hi at Noe, i dit der lirkne  
i ind kom dte er Pluse  
Adme, vi har salt for 11000  
tind, i men en alidels  
faldkavik, men maerke hi  
dome dte er saa hoerde.  
den lirkne har haardt hi  
und gner hi barberre at  
Dittom, und gort, i har  
de vel sat Mitumunus pro  
ser at i dte skal farere  
i nogle af vger digt lirkender  
bart. Rend er et Par  
Ord, lirkender at or gnat  
Mærker of Glemmer  
Poudy  
Rokem Pre.